

Міністерство освіти і науки України
ДВНЗ "Донбаський державний педагогічний університет"
Бібліотека



Серія «Біобібліографія вчених ДВНЗ "ДДПУ"»

Вип. 8

Наталія Іванівна Овчаренко

Біобібліографічний покажчик



Слов'янськ
2021

**Міністерство освіти і науки України
Державний вищий навчальний заклад
"Донбаський державний педагогічний університет"
Бібліотека**

***Серія «Біобібліографія вчених
ДВНЗ "Донбаський державний педагогічний університет"»
Вип. 8***

**Наталія Іванівна Овчаренко
(до 60-річчя від дня народження)**

Біобібліографічний покажчик

**Слов'янськ
2021**

Наталія Іванівна Овчаренко : (до 60-річчя від дня народження) : біобібліографічний покажчик / М-во освіти і науки України, ДВНЗ "Донбас. держ. пед. ун-т" ; упоряд.: О. Г. Тищенко, О. Ю. Бакай ; наук. ред. Н. І. Кочукова ; відп. за вип. В. С. Качина. – Слов'янськ : [б. в], 2021. – 35 с. – (Сер. «Біобібліографія вчених ДВНЗ "Донбаський державний педагогічний університет"»; вип. 8).

Восьмий випуск біобібліографічного покажчика із серії «Біобібліографія вчених ДВНЗ "Донбаський державний педагогічний університет"» присвячено вченому-лінгвісту, кандидату філологічних наук, доценту кафедри української мови та літератури ДВНЗ "Донбаський державний педагогічний університет", креативному адміністратору та творчому педагогу Наталії Іванівні Овчаренко, авторці наукових праць з українського термінознавства, науково-методичних та навчальних посібників з сучасної української мови для вищих навчальних закладів, що гідно презентують науковий потенціал університету. У виданні науковий доробок фахівця представлено бібліографією праць із 1992 до 2021 року, а також публікаціями про наукову діяльність та життєвий шлях педагога.

Покажчик адресовано науково-педагогічним працівникам, здобувачам вищої освіти, практикам освітянської галузі, бібліотечним працівникам й усім, хто цікавиться проблемами сучасної української лінгвістичної науки, зокрема українським термінознавством.

*Рекомендовала до друку вчена рада
ДВНЗ "Донбаський державний педагогічний університет"
(протокол № 1 від 30.08.2021 року)*

Упорядники: О. Г. Тищенко, О. Ю. Бакай

Науковий редактор: Н. І. Кочукова, канд. філол. наук, доцент

Відповідальна за випуск: В. С. Качина

***"Рушієм національного є дух,
а екзистенцією духу є мова"
Вільгельм Гумбольдт***



Наталія Іванівна Овчаренко

кандидат філологічних наук, доцент

Від упорядників

Восьмий випуск біобібліографічного покажчика із серії «Біобібліографія вчених ДВНЗ "Донбаський державний педагогічний університет"» присвячено вченому-педагогу, кандидату філологічних наук, доценту кафедри української мови та літератури ДВНЗ "Донбаський державний педагогічний університет", відповідальному та невтомному адміністратору, творчій особистості Наталії Іванівні Овчаренко, яка більше чверті століття працює на освітянській ниві й у вересні 2021 року відзначає свій ювілей.

У біобібліографічному покажчику подано бібліографію праць науковця, що розкриває внесок дослідниці в розвиток сучасної української філологічної науки: навчально-методичні посібники, публікації в збірниках наукових праць і матеріалах наукових конференцій, рецензії, статті в періодичних виданнях за період із 1992 до 2021 року. Пропоноване видання містить також публікації про її життєвий шлях та науково-педагогічну діяльність.

Структура покажчика:

- передмова (від упорядників),
- вступна стаття,
- основні дати життя та діяльності,
- три основні розділи.

У покажчику розміщено вступну статтю "Берегиня філологічної родини", написану в співавторстві доктора філологічних наук, завідувача кафедри германської та слов'янської філології ДВНЗ "Донбаський державний педагогічний університет", професора Володимира Глуценка з кандидатом філологічних наук, завідувачем кафедри російської мови та літератури ДВНЗ "Донбаський державний педагогічний університет", доцентом Ігорем Казаковим. Далі подано перелік основних дат життя й науково-педагогічної діяльності вченої.

Зміст покажчика викладено в трьох розділах:

Розділ I. Праці Н. І. Овчаренко.

Містить бібліографічні описи праць ученої, розміщені за прямою хронологією з відокремленням років видання, а в межах року – за видами документів: книги; статті зі збірників наукових праць, матеріалів наукових конференцій та періодичних видань; дисертацію й автореферат дисертації.

Розділ II. Наукова школа кандидата філологічних наук, доцента Наталії Іванівні Овчаренко.

Розділ III. Література про життя й діяльність.

Містить бібліографічні описи публікацій, які висвітлюють життєвий і творчий шлях ученої. Бібліографію подано за прізвищами авторів та назвами, розташованими в алфавітному порядку.

Бібліографічні описи в покажчику мають суцільну нумерацію, у всіх розділах бібліографічні описи документів певного виду згруповано за

зведеним українсько-російським алфавітом заголовків, надалі – латиницею.

Допоміжний апарат біобібліографічного покажчика містить:

- іменний покажчик прізвищ авторів, співавторів, упорядників, редакторів та інших осіб, відомості про яких є в бібліографічних описах;
- алфавітний покажчик назв праць Н. І. Овчаренко.

Бібліографічний опис і скорочення слів здійснено згідно з чинними державними стандартами України. Під час підготовки покажчика було використано: фонди бібліотеки й кафедри української мови та літератури Донбаського державного педагогічного університету, бібліографічні джерела та матеріали, надані Н. І. Овчаренко, електронні каталоги провідних бібліотек, державні бібліографічні покажчики. Переважну частину публікацій, уміщених у покажчику, було переглянуто *de visu*.

Видання адресовано науково-педагогічним працівникам, філологам-освітянам, молодим науковцям-філологам, здобувачам філологічної освіти, бібліотечним працівникам і всім, хто цікавиться проблемами сучасної української філології, зокрема термінознавством.

БЕРЕТИНЯ ФІЛОЛОГІЧНОЇ РОДИНИ

***"Що може бути чесніше і благородніше,
як навчити інших тому,
що сам найкращим чином знаєш?"***

Марк Фабій Квінтіліан

На чому тримається світ? Такий складний і суперечливий, різномовний і строкатий наш світ – що цементує його? Упевнені, що його надійним фундаментом є люди, беззавітно віддані своїй справі. Саме такою людиною є Наталія Іванівна Овчаренко.

Наталія Іванівна народилася в освітянській родині. Її мати, Галина Сергіївна, – талановитий педагог, а батько, Іван Микитович, – знаний краєзнавець, директор і вчитель української мови та літератури Слов'яногірської середньої школи, асоційованій при ЮНЕСКО. Тож зовсім не випадково Наталія Іванівна, якій змалечку батьки прищепили любов до рідного слова, присвятила своє життя вивченню та дослідженню української мови. Щоправда, перша освіта Наталії Іванівни була медичною, і була вірогідність того, що цю передмову зараз писали б завідувачі кафедр медичного університету. Але життя все розставляє по своїх місцях. А місце людини там, де її призначення, куди кличе її душа, де живе дорога її серцю праця. Саме цей поклик привів Наталію Іванівну спочатку на студентську лаву філологічного факультету Донецького державного університету, потім до колективу Слов'яногірської загальноосвітньої школи, а згодом і в Слов'янський державний педагогічний інститут (1990).

У нашому виші Наталія Іванівна впевнено рухалася сходами професійного зростання: асистент, старший викладач, доцент, завідувач кафедри української мови та літератури, а з 2004 року – декан філологічного факультету.

В аспірантурі Донецького державного університету Наталія Іванівна виконала та блискуче захистила кандидатську дисертацію, присвячену проблемам української термінологічної лексики. Її науковим керівником став видатний український мовознавець А. П. Загнітко. Наталія Іванівна – перша дисертантка й улюблена учениця Анатолія Панасовича. На все життя зберегла вона трепетне ставлення до свого Вчителя.

Після захисту дисертації Н. І. Овчаренко видала велику кількість наукових та навчально-методичних праць, що гідно презентують науковий потенціал університету. Наталія Іванівна є автором наукових публікацій з актуальних проблем сучасної української мови, питань термінознавства, серед яких колективні монографії, зокрема зарубіжні, навчальний посібник із грифом МОН. Вона виступає офіційним опонентом на захистах дисертацій на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук, рецензентом навчальних посібників, є співредактором зарубіжної монографії "Actual space of filology" (місто Ополе, Польща), членом редакційної колегії фахового збірника наукових праць "Теоретичні й прикладні проблеми

сучасної філології" та низки видань матеріалів усеукраїнських конференцій. Наталія Іванівна здійснює ефективне керівництво науковою роботою студентів, магістрантів, аспірантів.

Н. І. Овчаренко входить до складу Донецької граматичної школи, яку очолює доктор філологічних наук, професор, член-кореспондент НАН України А. П. Загнітко. Після того як Наталія Іванівна очолила кафедру української мови та літератури, на кафедрі активізувалася робота в руслі термінознавчих досліджень, що знайшло своє відображення в розробці кафедральної теми, публікаціях викладачів та студентів філологічного факультету, викладанні спецкурсу "Основи термінознавства" для майбутніх філологів, підготовці й захистах аспірантами та здобувачами кафедри кандидатських дисертацій, присвячених проблемам української термінології, зокрема й під керівництвом Наталії Іванівни, виконанні магістерських, дипломних і курсових робіт.

Н. І. Овчаренко – талановитий і досвідчений педагог. Її заняття з лінгвістичних дисциплін відзначаються високим навчально-методичним і науковим рівнем, активністю студентів, упровадженням інноваційних технологій навчання.

Наталія Іванівна – голова оргкомітету щорічної Всеукраїнської заочної науково-практичної інтернет-конференції "Горбачуківські студії: Мовно-літературний потенціал Донеччини в соціально-комунікативному просторі України та світу", ініціатор і член оргкомітетів наукових конференцій філологічного спрямування міжнародного, всеукраїнського та регіонального рівнів у ДДПУ. Неодноразово виступала членом обласного оргкомітету й обласного журі Міжнародного мовно-літературного конкурсу учнівської та студентської молоді імені Тараса Шевченка, Міжнародного конкурсу з української мови імені Петра Яцика, а також членом обласного журі Всеукраїнського конкурсу "Учитель року". Н. І. Овчаренко є активним популяризатором філологічної науки, української мови та літературної творчості серед школярів і молоді Донеччини, чому сприяє, зокрема, літературно-мистецький альманах "Євшан", який вона редагує.

Наталія Іванівна не тільки вдумливий науковець, креативний викладач, а й талановитий адміністратор. Більшу частину свого трудового життя вона обіймає керівні посади, і це не випадково. Як декан Н. І. Овчаренко постійно знаходиться в пошуку нових напрямків розвитку факультету, орієнтується на співпрацю, активну взаємодію з колективом в усіх питаннях життєдіяльності філологів. Вона є гарантом нашого успіху! Усі для неї рідні – і україністи, і русисти, і германісти. Усі користуються підтримкою мудрого керівника! Наш декан вміє приймати рішення та досягати поставленої мети, це енергійна особистість, цілеспрямована, відповідальна, вимоглива до себе та інших. Водночас Наталія Іванівна чуйна, уважна, толерантна, має чудове почуття гумору та завжди оптимістичний настрій. Наталія Іванівна стала справжньою берегинею філологічної родини ДДПУ – жінкою, яка завжди готова вислухати, допомогти, уважно ставиться до пропозицій і побажань колег та студентів, враховує досвід, знання, новаторські підходи

викладачів, яка вміє згуртувати навколо себе однодумців, що працюють в атмосфері довіри та взаємодопомоги.

За вагомий внесок у справу підготовки педагогічних кадрів і плідну науково-педагогічну діяльність Наталію Іванівну відзначено цілою низкою нагород, серед яких Почесна Грамота Міністерства освіти і науки України (2004), Нагрудний знак "Відмінник освіти України" (2007), Грамота Національної академії педагогічних наук України (2014).

Поза межами робочого часу Наталія Іванівна – турботлива дружина, ніжна матір, віддана дочка.

Святкуючи Ваш ювілей, вельмишановна Наталіє Іванівно, зичимо Вам радості та щастя, натхнення та наснаги, надійних друзів, талановитих учнів та подальшої плідної творчої праці в ім'я розвитку нашого університету та всієї України!

Володимир Глущенко – доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри германської та слов'янської філології ДВНЗ "Донбаський державний педагогічний університет";

Ігор Казаков – кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри російської мови та літератури ДВНЗ "Донбаський державний педагогічний університет".

Основні дати життя та науково-педагогічної діяльності

Н. І. Овчаренко

1961 р., 11 вересня – народилася в с. Бараниківка Біловодського району Луганської області в родині вчителів.

1976 р. – закінчила 8 класів Слов'яногірської середньої школи (м. Святогірськ Донецької обл.).

1976 – 1981 рр. – навчалася в Краснолиманському медичному училищі (м. Красний Лиман Донецької обл.).

1981 – 1984 рр. – працювала в медичних закладах Слов'янщини.

1984 – 1989 рр. – навчалася на українському відділенні філологічного факультету Донецького державного університету.

1989 – 1990 рр. – працювала вчителем української мови і літератури Слов'яногірської середньої школи (м. Святогірськ Донецької обл.).

З 1990 р. – працює в Слов'янському державному педагогічному університеті (нині – ДВНЗ "Донбаський державний педагогічний університет").

1990 – 1993 рр. – асистент кафедри української мови та літератури Слов'янського державного педагогічного університету (нині – ДВНЗ "Донбаський державний педагогічний університет").

1993 – 1996 рр. – навчання в аспірантурі Донецького державного університету.

1997 р. – старший викладач кафедри української мови та літератури Слов'янського державного педагогічного університету.

1997 р. – захистила дисертацію на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук зі спеціальності 10.02.01 – українська мова в Дніпропетровському державному університеті.

1998 р. – переведена на посаду доцента кафедри української мови та літератури Слов'янського державного педагогічного університету.

1998 – 2014 рр. – завідувач кафедри української мови та літератури ДВНЗ "Донбаський державний педагогічний університет".

2004 – дотепер – перебуває на посаді декана філологічного факультету ДВНЗ "Донбаський державний педагогічний університет".

2004 р. – нагороджена Почесною Грамотою Міністерства освіти і науки України.

2007 р. – нагороджена знаком "Відмінник освіти України".

2014 р. – Грамота Національної академії педагогічних наук України.

Розділ І. Праці Н. І. Овчаренко

1992

1. [Рецензія] / А. П. Загнітко, Н. І. Овчаренко // Дивослово. – 1994. – № 10–11. – С. 56–57. – Рец. на кн. : Мова і духовність нації : моногр. / за ред. Т. І. Панько. – Київ : Либідь, 1992. – 200 с.

1994

2. Складноскорочені слова у терміносистемі найменувань мінералів / Н. І. Овчаренко // Функціональна граматики : тези доп. Міжнар. наук.-теор. конф. / М-во освіти України, Донецький держ. ун-т. – Донецьк, 1994. – С. 153–154.
3. Структурні різновиди номінативних словосполучень (на матеріалі мінералогічної термінології) / Н. І. Овчаренко // Лінгвістичні студії : темат. зб. наук. пр. / М-во освіти України, Донецький держ. ун-т ; наук. ред. А. П. Загнітко. – Донецьк, 1994. – Вип. 1. – С. 120–125.
4. Явище синонімії у мінералогічній термінології / Н. І. Овчаренко // Словотвір як вияв динаміки мови : матеріали наук. конф., присвяч. пам'яті Теодозія Возного, 12 квіт. 1994 р. : у 2 ч. – Львів, 1994. – Ч. 2. – С. 34–35.

1995

5. Мінералогічна термінологія у парадигматичному аспекті / Н. І. Овчаренко // Тезисы докл. науч. конф. проф.-преп. состава по итогам научно-исследов. работы : филол. науки / М-во образования Украины, Донецкий гос. ун-т. – Донецк, 1995. – С. 22.
6. Специфіка словотвірного значення (на матеріалі термінів мінералогії) / Н. І. Овчаренко // Актуальні проблеми українського словотвору : матеріали III-їх наук. читань, присвяч. пам'яті проф. Івана Ковалика / Прикарпатський ун-т ім. В. Стефаника ; відп. ред. В. Грещук. – Івано-Франківськ, 1995. – С. 113–114.

1996

7. Способи номінації і словотворення у сучасній українській мінералогічній термінології : дис. ... канд. філол. наук : 10.02.01 /

Овчаренко Наталія Іванівна ; Донецький держ. ун-т. – Донецьк, 1996. – 218 с.

8. Способи номінації і словотворення у сучасній українській мінералогічній термінології : автореф. дис. ... канд. філол. наук : спец. 10.02.01 "Українська мова" / Н. І. Овчаренко ; Дніпропетровський держ. ун-т. – Дніпропетровськ, 1996. – 21 с.

1997

9. До питання специфіки терміна у контексті викладання курсу "Сучасне українське ділове мовлення" / Н. І. Овчаренко // Українська мова. Теорія і практика : матеріали міжвуз. наук.-практ. конф., 25–26 січ. 1997 р. / М-во освіти України, Донецький держ. ун-т. – Донецьк, 1997. – С. 47–48.
10. До проблеми розвитку національної термінології у світлі державного статусу української мови / Н. І. Овчаренко // Українська мова і проблеми консолідації нації : тези доп. наук.-практ. конф., (м. Рівне, 22–24 трав. 1997р.). – Рівне, 1997. – С. 27–28.
11. Мінералогічна лексика (нормативний аспект) / Н. І. Овчаренко // Українська термінологія і сучасність : матеріали II Всеукр. наук. конф. / НАН України, Ін-т укр. мови ; відп. ред. В. Л. Іващенко. – Київ, 1997. – С. 150–153.
12. Мотивованість одиниць мінералогічної терміносистеми / Н. І. Овчаренко // Проблеми української мови та методики : міжвуз. зб. наук. пр. / М-во освіти України ; Слов'янський держ. пед. ін-т. – Слов'янськ, 1997. – С. 6–11.
13. Синонімічні кореляції як вплив парадигматичних зв'язків у сучасних вітчизняних терміносистемах / Н. І. Овчаренко // Слово и время : сб. науч.-метод. ст. в честь проф. О. Е. Ольшанского : (для студентов пединститутов и учителей школ) / М-во образования Украины, Славянский гос. пед. ин-т ; сост. : Аматьева Е. П. и др. – Славянск, 1997. – С. 64–69.
14. Гарна справа : [про зб. "Слово и время" в честь проф. О. Е. Ольшанского] / Н. І. Овчаренко // Донеччина. – 1997. – 4 груд.
15. Слово і час / Наталія Овчаренко // Вісті. – 1997. – 27 груд.

1998

16. Антонімічні парадигми термінів (на матеріалі співвідношення національного і чужомовного) / Н. І. Овчаренко // Франція та Україна, науково-практичний досвід у контексті діалогу національних культур : тези доп. V Міжнар. конф. : в 3 ч. / М-во освіти України, Дніпропетровський держ. ун-т. – Дніпропетровськ, 1998. – Т. 2, ч. 1 – С. 80–81.
17. Деякі питання культури мови наукового стилю / Н. І. Овчаренко // Українська мова – державна мова України : ст. та тези за матеріалами Всеукр. наук. конф., 24–25 лют. 1998 р. / НАН України, Ін-т укр. мови ; ред. В. О. Горпинич [та ін.]. – Дніпропетровськ, 1998. – С. 177–178.
18. Одиниці термінологічної номінації в науковому тексті / Н. І. Овчаренко // Семантика і прагматика граматичних структур : зб. наук. пр. / Донецький держ. ун-т ; ред. А. Загнітко. – Донецьк, 1998. – С. 69–73.
19. Особливість термінологічних словотвірних гнізд / Н. І. Овчаренко // Питання вдосконалення навчально-виховної роботи в школі та вузі : зб. наук. ст. / М-во освіти України, Слов'янський держ. пед. ін-т. ; уклад.: Є. О. Лодатко, В. К. Сарієнко. – Слов'янськ, 1998. – Вип. 3. – С. 50–53.
20. Роль термінів у індивідуальному стилі О. Гончара / Н. І. Овчаренко // Олесь Гончар і шістдесятництво : матеріали Всеукр. наук. конф., присвяч. 80-річчю від дня народж. О. Гончара. / М-во освіти України, Дніпропетровський держ. ун-т. – Дніпропетровськ, 1998. – С. 136–138.
21. Спецкурс "Основи термінознавства" у системі фахової підготовки педагога-філолога / Н. І. Овчаренко // Українська термінологія і сучасність : зб. наук. пр. / НАН України, Ін-т укр. мови ; відп. ред. В. Л. Іващенко. – Київ, 1998. – С. 247–248.
22. Статус міжнародних елементів у мінералогічній термінології / Н. І. Овчаренко // Функціонально-когнітивні вияви граматичних структур : зб. наук. пр. / Донецький держ. ун-т ; ред. А. П. Загнітко [та ін.]. – Київ, 1998. – С. 111–118.
23. Нові роботи філологів / Наталія Овчаренко // Совет. – 1998. – 4 дек.

1999

24. Системно-семасіологічний аспект дослідження терміноодиниць у взаємозв'язку з функціональним / Н. І. Овчаренко // Лінгвістичні студії :

зб. наук. пр. / М-во освіти України, Донецький держ. ун-т ; наук. ред. А. П. Загнітко. – Донецьк, 1999. – Вип. 5. – С. 248–251.

2000

25. Морфологія повнозначних частин мови (контрольні завдання та методичні рекомендації) / Н. І. Овчаренко, І. А. Головка ; М-во освіти України, Слов'янський держ. пед. ін-т. – Слов'янськ : СДПІ, 2000. – 39 с.
26. Запозичення як чинник специфіки розвитку термінологічної лексики / Н. І. Овчаренко // Теоретичні й практичні проблеми україністики : зб. ст. на пошану проф. В. Т. Горбачука / М-во освіти України, Слов'янський держ. пед. ін-т ; за ред. К. Г. Городенської. – Слов'янськ, 2000. – С. 34–38.
27. Слово про професора Василя Горбачука / Н. Овчаренко, Л. Пашко // Теоретичні й практичні проблеми україністики : зб. ст. на пошану проф. В. Т. Горбачука / М-во освіти України, Слов'янський держ. пед. ін-т ; за ред. К. Г. Городенської. – Слов'янськ, 2000. – С. 3–7.
28. Сучасні критерії нормалізації терміна як одиниці фахової мови / Н. І. Овчаренко // Лінгвістичні студії : зб. наук. пр. / М-во освіти України, Донецький нац. ун-т ; наук. ред. А. П. Загнітко. – Донецьк, 2000. – Вип. 6. – С. 34–38.

2001

29. Методичні рекомендації до проведення педагогічної практики студентів III-IV курсів філологічного факультету / М-во освіти і науки України, Слов'янський держ. пед. ін-т ; уклад.: З. О. Клименко, Л. М. Макарова, Н. І. Овчаренко [та ін.]. – Слов'янськ : СДПІ, 2001. – 34 с.

2003

30. Методичні рекомендації до проведення педагогічної практики студентів III-V курсів російсько-українського відділення філологічного факультету, магістрантів VI курсу російського відділення / М-во освіти і науки України, Слов'янський держ. пед. ун-т ; уклад.: Н. М. Маторіна, Б. І. Маторін, В. І. Романько, Н. І. Овчаренко [та ін.]. – Слов'янськ : СДПУ, 2003. – 72 с.
31. Інноваційні процеси в сучасній термінології та їх соціальні чинники (на матеріалі політологічної й економічної лексики) / Н. І. Овчаренко // Актуальні проблеми менталінгвістики : зб. ст. за матеріалами III-ї міжнар. наук. конф. : у 2 ч. / гол. ред. кол. В. Г. Складенко [та ін.] ; Ін-т

укр. мови НАН України, Ін-т мовознав. ім. О. Потебні НАН України, Черкас. Держ. ун-т ім. Б. Хмельницького. – Черкаси, 2003. – Ч. 1. – С. 187–191.

32. Іншомовний термін у контексті сучасного українського мовлення / Н. І. Овчаренко // Українська термінологія і сучасність : зб. наук. пр. / відп. ред. Л. О. Симоненко. – Київ, 2003. – Вип. V. – С. 60–65.
33. Статус спеціальної лексики в навчальних технічних текстах / Н. І. Овчаренко // Здобутки, проблеми та перспективи безперервної мовної підготовки студентів у вищих технічних навчальних закладах України : матеріали міжнар. наук.-метод. конф., 30–31 жовт. 2003 р. – Харків, 2003. – С. 40–41.

2004

34. Гетерогенні елементи термінологічної системи / Н. І. Овчаренко // Лінгвістичні студії : зб. наук. пр. / М-во освіти і науки України, Донецький нац. ун-т ; наук. ред. А. П. Загнітко. – Донецьк, 2004. – Вип. 12. – С. 266–270.
35. Синонімія й антонімія у структурі парадигматичного поля (на матеріалі термінології) / Н. І. Овчаренко // Функціонально-комунікативні аспекти граматики і тексту : зб. наук. пр., присвяч. ювілею д-ра філол. наук, проф., акад. АН ВШ України, зав. каф. укр. мови ДонНУ Загнітка А. П. / М-во освіти і науки України, Донецький нац. ун-т. – Донецьк, 2004. – С. 268–272.

36. Розмова з деканом : [інтерв'ю з Наталією Іванівною Овчаренко] / Наталія Іванівна Овчаренко ; [спілкувався Володимир Півень] // Євшан : літ.-мист. альм. / гол. ред. В. Півень. – Слов'янськ, 2004. – С. 5–6.

2005

37. Термін у рекламному тексті / Н. І. Овчаренко // Вісн. Слов'янського держ. пед. ун-ту : зб. наук. пр. / відп. ред. В. І. Рукасов. – Слов'янськ, 2005. – Вип. 1. – С. 125–130.

2006

38. Філологічний факультет: від минулого до сьогодення / М-во освіти і науки України, Слов'янський держ. пед. ун-т ; уклад.: О. В. Карабльова, Н. І. Овчаренко, І. А. Хижняк [та ін.]. – Слов'янськ: СДПУ, 2006. – 95 с.

39. Волинський Микола Костьович / Н. І. Овчаренко // Енциклопедія сучасної України / НАН України, Наук. т-во ім. Шевченка, Ін-т енцикл. дослід. НАН України. – Київ, 2006. – Т. 5. – С. 70.
40. З ім'ям В. Сосюри в серці (філологічний факультет: від минулого до сучасності) / Н. І. Овчаренко // Володимир Сосюра і сучасність : матеріали Всеукр. наук.-практ. конф., присвяч. 10-ій річниці філол. ф-у СДПУ / М-во освіти і науки України, Слов'янський держ. пед. ун-т ; [редкол.: Паламар Л. М. (відп. ред.) [та ін.]. – Слов'янськ, 2006. – С. 7–12.
41. Термін як тематичне ядро текстових металінгвістичних комунікативних ситуацій / Н. І. Овчаренко // Вісн. Слов'янського держ. пед. ун-ту : зб. наук. пр. / відп. ред. В. І. Рукасов. – Слов'янськ, 2006. – Вип. 2. – С. 101–108.
42. [Рецензія] Новітні обшири синтаксичної теорії / Н. І. Овчаренко // Педагог. – 2006. – № 8, жовт. – С. 2. – Рец. на кн. : Загнітко А. П. Основи українського теоретичного синтаксису. – Горлівка: ГДПІМ, 2004. – Ч. 1. – 228 с. ; Ч. 2. – 254 с. ; Ч. 3. – 266 с.
43. З ім'ям В. Сосюри в серці / Н. І. Овчаренко // Педагог. – 2006. – № 5, трав. – С. 3.

2007

44. Критерії загальної оцінки терміносистеми в контексті термінологічної роботи у вищій школі / Н. І. Овчаренко // Українська термінологія і сучасність : зб. наук. пр. / відп. ред. Л. О. Симоненко. – Київ, 2007. – Вип. VII. – С. 382–383.

2009

45. Математик з душею філолога / Н. І. Овчаренко / "Учителю! Перед ім'ям твоїм..." : історія Слов'янського держ. пед. ун-ту в особах / М-во освіти і науки України, Слов'янський держ. пед. ун-т ; [за заг. ред. В. І. Сипченка]. – Слов'янськ, 2009. – Вип. 2. – С. 180–182.

2010

46. Сучасне термінознавство: основні поняття і методи / Н. І. Овчаренко // Методи лінгвістичних досліджень : матеріали Міжнар. наук.-практ. конф., (м. Слов'янськ, 18–19 листоп. 2010 р.) / Ін-т мовознав. ім. О. О. Потебні НАН України, Горлів. держ. пед. ін-т інозем. мов,

Слов'янський держ. пед. ун-т ; [редкол.: В. М. Бріцин (відп. ред.) [та ін.]. – Слов'янськ, 2010. – С. 139–142.

47. Теоретичні передумови дослідження терміносистем (на матеріалі сучасної української термінології) / Н. І. Овчаренко // Лінгвістичні студії : зб. наук. пр. на честь 55-річчя проф. А. П. Загнітка / М-во освіти і науки України, Донецький нац. ун-т ; наук. ред. А. П. Загнітко. – Донецьк, 2010. – Вип. 20. – С. 171–175.

2011

48. Орфографічний і орфоепічний практикум : навч. посіб. для вищ. навч. закл. / М-во освіти і науки України, Ін-т укр. мови НАН України, Слов'янський держ. пед. ун-т ; [О. В. Колган, Н. І. Овчаренко, Р. М. Падалка, Н. О. Яценко]. – Слов'янськ ; Київ, 2011. – 110 с.
49. Передмова / Н. І. Овчаренко // Словник гомеопатичних термінів / М-во освіти і науки, молоді та спорту України, Слов'янський держ. пед. ун-т ; [уклад. Т. О. Луковенко]. – Слов'янськ, 2011. – С. 3–4.

2013

50. Курсові, дипломні й магістерські роботи із сучасної української літературної мови та вимоги до них : навч.-метод. посіб. / М-во освіти і науки України, ДВНЗ "Донбас. держ. пед. ун-т" ; [уклад.: О. В. Колган, Г. М. Куцак, Н. І. Овчаренко]. – Слов'янськ : [б. в.], 2013. – 88 с.
51. Метафора як когнітивний механізм категоризації фахових знань / Н. І. Овчаренко // Наук. часоп. Нац. пед. ун-ту ім. М. П. Драгоманова. Серія 10 : Проблеми граматики і лексикології української мови : зб. наук. пр. / відп. ред. М. Я. Плющ. – Київ, 2013. – Вип. 10. – С. 111–114.
52. Метонімія як явище перекатегоризації в професійній галузі (на матеріалі сучасної термінології) / Н. Овчаренко // Вісн. Донбаського держ. пед. ун-ту. Серія : Філологічні науки : зб. наук. пр. / [за заг. ред. В. А. Глуценка]. – Слов'янськ, 2013. – Вип. 1. – С. 77–82.
53. Роль методу тезаурусного моделювання в засвоєнні термінології / Н. І. Овчаренко // Методологія та історіографія мовознавства : матеріали Міжнар. наук.-практ. конф., (м. Слов'янськ, 23–25 трав. 2013 р.) / Ін-т мовознав. ім. О. О. Потебні НАН України, Ін-т укр. мови НАН України, ДВНЗ "Донбас. держ. пед. ун-т" [та ін.] ; [редкол.: В. М. Бріцин (відп. ред.) та ін.]. – Слов'янськ, 2013. – С. 214–216.

54. Теоретичні передумови дослідження терміносистем / Н. І. Овчаренко // Дивослово. – 2013. – № 11. – С. 43–45.

2014

55. Мова професійної комунікації як середовище виникнення та функціонування термінів / Н. Овчаренко // Мовний простір граматики: актуальні студії : зб. наук. пр. / Донецький нац. ун-т ; наук. ред. М. О. Вінтонів. – Донецьк, 2014. – С. 217–221.

56. Роль термінів у індивідуальному стилі Марини Гримич (на матеріалі роману "Егоїст") / Н. І. Овчаренко // Наук. зап. Ніжин. держ. ун-ту ім. М. Гоголя. Серія : Філологічні науки : зб. наук. пр. / М-во освіти і науки України, Ніжин. держ. ун-т ім. М. Гоголя. – Ніжин, 2014. – Кн. 1. – С. 159–162.

57. Термінологічні запозичення з позицій когнітивно-комунікативного підходу (на матеріалі сучасної української термінології) / Н. І. Овчаренко // Наук. зап. Кіровоград. держ. пед. ун-ту ім. В. Винниченка. Серія : Філологічні науки (мовознавство) : зб. наук. пр. / М-во освіти і науки України, Кіровоград. держ. пед. ун-т. – Кіровоград, 2014. – Вип. 129. – С. 415–418.

58. Філологічна наука в ДДПУ / Н. І. Овчаренко // Актуальні питання сучасної науки і освіти. Вип. 6 : матеріали Всеукр. наук.-практ. конф., (м. Слов'янськ, 22–24 квіт. 2014 р.) / М-во освіти і науки України, Слов'янський держ. пед. ун-т. – Слов'янськ, 2014. – С. 17–20.

59. Вітальне слово до читачів / Н. Овчаренко // Євшан : літ.-мист. альм. / гол. ред. В. Щербатюк / Донбас. держ. пед. ун-т ; [ред. рада : В. Щербатюк (голов. ред.) [та ін.]. – Слов'янськ, 2014. – № 17. – С. 18–19.

60. Терміни в художньому тексті (на матеріалі роману Марини Гримич "Егоїст") / Н. І. Овчаренко // Дивослово. – 2014. – № 12. – С. 28–30.

61. Філологічний факультет: віхи становлення / Наталія Овчаренко // Рідна школа. – 2014. – № 3. – С. 46–50.

2015

62. До питання про когнітивну специфіку термінів-фразеологізмів (на матеріалі сучасної термінології) / Н. Овчаренко // Теоретичні й прикладні проблеми сучасної філології : зб. наук. пр. / М-во освіти і науки України, ДВНЗ "Донбас. держ. пед. ун-т" ; [редкол.:

Глущенко В. А. (голов. ред.) [та ін.]. – Слов'янськ, 2015. – Вип. 1. – С. 109–115.

63. "Євшану" рости! / Н. Овчаренко / Євшан : літ.-мист. альм. / гол. ред. В. Щербатюк / Донбас. держ. пед. ун-т ; [ред. рада : В. Щербатюк (голов. ред.) [та ін.]. – Слов'янськ, 2015. – № 18. – С. 19–20.

2016

64. Історія факультету філологічного спрямування на Слов'янщині / Н. І. Овчаренко // Перспективні напрямки сучасної науки та освіти : Матеріали Всеукр. наук.-практ. конф., (м. Слов'янськ, 19–20 трав. 2016 р.) / М-во освіти і науки України, ДВНЗ "Донбас. держ. пед. ун-т" ; [відп. ред. Н. М. Маторіна]. – Слов'янськ, 2016. – Вип. 8, ч. 1. – С. 12–15.
65. Філологічному факультету ДДПУ – 20 років / Н. І. Овчаренко. // Горбачуківські студії : матеріали Всеукр. заоч. наук.-практ. інтернет-конф. / М-во освіти і науки України, ДВНЗ "Донбас. держ. пед. ун-т" ; [за ред. Д. В. Горбачука, Н. І. Кочукової]. — Слов'янськ, 2016. – Вип. 1. – С. 5–13
66. Характеристика терміна в концепції Івана Франка / Н. І. Овчаренко // "Спадщина Івана Франка у світлі сьогодення" : матеріали Всеукр. наук.-практ. конф присвяч. 160-річчю від дня народж. Івана Франка (у межах реалізації наук.-дослід. проблеми "Перспективні напрями сучасної науки та освіти"), 19–20 трав. 2016 р. / [редкол. : Овчаренко Н. І. (голова) [та ін.] ; М-во освіти і науки України, ДВНЗ "Донбас. держ. пед. ун-т", [та ін.]. – Слов'янськ, 2016. – С. 110–111.
67. Вітаємо "Євшан"! / Н. І. Овчаренко // Євшан : літ.-мист. альм. / Донбас. держ. пед. ун-т ; [ред. рада : В. Щербатюк (голов. ред.) [та ін.]. – 2016. – № 20. – С. 11–13.
68. Звернення до читачів та авторів альманаху "Євшан" усієї філологічної спільноти з нагоди ювілею / Н. І. Овчаренко // Євшан : літ.-мист. альм. / Донбас. держ. пед. ун-т ; [ред. рада : В. Щербатюк (голов. ред.) [та ін.]. – 2016. – № 19. – С. 3–6.
69. The problems of science of terminology in the context of modern social development = Проблеми термінознавства у контексті сучасного суспільного розвитку / Н. І. Овчаренко // Person, Family, and Society:

Interdisciplinaru Approach to the Harmonization of Interests : monogr. – Opole, 2016. – P. 91–96.

2018

- 70.Люди, які завжди з нами / Н. І. Овчаренко // Теоретичні й прикладні проблеми сучасної філології : зб. наук. пр. / М-во освіти і науки України, Донбас. держ. пед. ун-т ; [редкол.: Глущенко В. А. (голов. ред.) [та ін.]. – Слов'янськ, 2018. – Вип. 7. – С. 275–276.
- 71.Пам'яті А. Г. Співки / Н. І. Овчаренко // Теоретичні й прикладні проблеми сучасної філології : зб. наук. пр. / М-во освіти і науки України, ДВНЗ "Донбас. держ. пед. ун-т" ; [редкол.: Глущенко В. А. (голов. ред.) [та ін.]. – Слов'янськ, 2018. – Вип. 7. – С. 274–284.
- 72.Фахова мова в контексті міжкультурної комунікації / Н. І. Овчаренко // Наук. вісн. Міжнар. гуманіт. ун-ту. Серія : Філологія : зб. наук. пр. Міжнар. гуманіт. ун-т ; редкол. сер.: В. М. Мамич (голов. ред.) [та ін.]. – Одеса, 2018. – Вип. 37. – С. 78–80.

2019

- 73.Методичні вказівки до проведення практичних занять з курсу "Історія зарубіжної літератури. Література кінця XIX – початку XX століття" : для студентів бакалавр. рівня вищої освіти спец. 014 "Середня освіта. (Українська мова і література)" / авт.-уклад.: Н. І. Овчаренко, В. М. Разживін. – Слов'янськ : Вид-во Б. І. Маторіна, 2019. – 49 с.
- 74.Стилістичні фігури як засоби термінотворення (на прикладі метафори та метонімії) / Н. І. Овчаренко // Теоретичні й прикладні проблеми сучасної філології : зб. наук. пр. / М-во освіти і науки України, Донбас. держ. пед. ун-т ; [редкол.: Глущенко В. А. (голов. ред.) [та ін.]. – Слов'янськ, 2019. – Вип. 8, ч. 1. – С. 106–110.
- 75.Термінологічні одиниці фахового тексту: зміст і форма / Н. І. Овчаренко // Теоретичні й прикладні проблеми сучасної філології : зб. наук. пр. / М-во освіти і науки України, Донбас. держ. пед. ун-т ; [редкол.: Глущенко В. А. (голов. ред.) [та ін.]. – Слов'янськ, 2019. – Вип. 9, ч. 1. – С. 69–74.
- 76.Термінотвірний потенціал багатозначності / Н. І. Овчаренко // Теоретичні й прикладні проблеми сучасної філології : зб. наук. пр. / М-во освіти і науки України, Донбас. держ. пед. ун-т ; [редкол.: Глущенко

В. А. (голов. ред.) [та ін.]. – Слов'янськ, 2019. – Вип. 8, ч. 1. – С. 110–114.

77. Точність і комунікативна повноцінність фахового викладу / Н. І. Овчаренко // Теоретичні й прикладні проблеми сучасної філології : зб. наук. пр. / М-во освіти і науки України, Донбас. держ. пед. ун-т ; [ред-кол.: Глущенко В. А. (голов. ред.) [та ін.]. – Слов'янськ, 2019. – Вип. 9, ч. 1. – С. 106–111.
78. Фахова мова як основа професійної комунікації в галузі освіти / Н. І. Овчаренко // Теорія лінгвістичних парадигм : колектив. моногр. на пошану проф., чл.-кор. НАН України Анатолія Загнітка / [за ред. Ж. Краснобаєвої-Чорної]. – Вінниця, 2019. – С. 335–346.
79. Функціональний аспект дослідження фахового тексту / Н. І. Овчаренко // Методологія та історіографія мовознавства : матеріали VI наук.-практ. інтернет-конф., (м. Слов'янськ, 23–24 жовт. 2019 р.). / Ін-т мовознав. ім. О. О. Потебні НАН України, Ін-т укр. мови НАН України, ДВНЗ "Донбас. держ. пед. ун-т" [та ін.]. – Слов'янськ, 2019. – Вип. 6. – С. 94–96.
80. Функціональний простір педагогічного терміна (семантичний аспект) / Н. І. Овчаренко // Записки з українського мовознавства = Opera in linguistica ukrainiana : зб. наук. пр. / Одес. Нац. ун-т ім. І. І. Мечникова. – Одеса, 2019. – Вип. 26, т. 1. – С. 61–68.

2020

81. Практика термінологічної діяльності в освітній галузі / Н. І. Овчаренко // Горбачуківські студії : Матеріали Всеукр. заоч. наук.-практ. інтернет-конф. / [за ред. Д. В. Горбачука, Н. І. Кочукової]. – Слов'янськ, 2020. – Вип. 5. – С. 4–6.
82. Термінотвірний потенціал омонімії та паронімії / Н. І. Овчаренко // Теоретичні й прикладні проблеми сучасної філології : зб. наук. пр. / М-во освіти і науки України, Донбас. держ. пед. ун-т ; [редкол.: Глущенко В. А. (голов. ред.) [та ін.]. – Слов'янськ, 2020. – Вип. 11. – С. 72–79.
83. Формування термінологічної компетентності студентів педагогічних вишів / Н. І. Овчаренко // Перспективні напрямки сучасної науки та освіти : матеріали Всеукр. наук.-практ. конф. викладачів і студентів Донбас. держ. пед. ун-ту, учителів та учнів загальноосвітніх закладів (м.

Слов'янськ, 19–20 трав. 2020 р.) / М-во освіти і науки України, ДВНЗ "Донбас. держ. пед. ун-т" ; [відп. ред. Н. М. Маторіна]. – Слов'янськ, 2020. – Вип. 12, ч. 4. – С. 7–10.

2021

84. Сторінки історії: до 25-річчя філологічного факультету ДВНЗ "Донбаський державний педагогічний університет" / Н. І. Овчаренко // Перспективні напрямки сучасної науки та освіти : матеріали Всеукр. наук.-практ. конф. викладачів і студентів Донбас. держ. пед. ун-ту, учителів та учнів загальноосвітніх закладів (м. Слов'янськ, 19–20 трав. 2021 р.) / М-во освіти і науки України, ДВНЗ "Донбас. держ. пед. ун-т" ; [відп. ред. Н. М. Маторіна]. – Слов'янськ, 2021. – Вип. 13, ч. 3. – С. 8–13.
85. Факультету-ювіляру – чверть століття / Н. І. Овчаренко // Горбачуківські студії : Матеріали Всеукр. заоч. наук.-практ. інтернет-конф. / [за ред. Д. В. Горбачука, Н. І. Кочукової]. – Слов'янськ, 2021. – Вип. 6. – С. 4–11.
86. Особливості сприйняття та осмислення подій російсько-української війни у творах вітчизняних письменників / В. М. Разживін, Н. І. Овчаренко // *Actual space of filology : monogr.* – Opole, 2021. – P. 262–271.
87. Фаховий текст як засіб трансляції професійних знань у навчальному процесі вищої педагогічної школи / Н. І. Овчаренко., В. М. Разживін // *Actual space of filology : monogr.* – Opole, 2021. – P. 77–85.
88. Preface / Н. І. Овчаренко // *Actual space of filology : monogr.* – Opole, 2021. – P. 6–8.

*Розділ II . Наукова школа кандидата філологічних наук,
доцента Наталії Іванівни Овчаренко*

- 89.Луковенко Т. О. Українська гомеопатична лексика : дис. ... канд. філол. наук : 10.02.01 / Луковенко Тетяна Олександрівна ; Слов'янський держ. пед. ун-т. – Слов'янськ, 2011. – 247 с.
- 90.Луковенко Т. О. Українська гомеопатична лексика : автореф. дис. ... канд. філол. наук : спец. 10.02.01 "Українська мова" / Т. О. Луковенко ; Донецький нац. ун-т. – Донецьк, 2011. – 18 с.

Розділ II. Література про життя й діяльність

91. Вчора, сьогодні й завтра філологічного факультету // Філологічний факультет Слов'янського держ. пед. ін-ту : посіб. для абітурієнтів / В. А. Глущенко, В. Т. Горбачук, З. О. Клименко [та ін.] ; М-во освіти і науки України, Слов'янський держ. пед. ін-т ; відп. ред. Гущенко В. А. – Слов'янськ, 2002. – С. 5, 7, 9.
92. Наталія Іванівна Овчаренко // Філологічний факультет: від минулого до сьогодення / М-во освіти і науки України, Слов'янський держ. пед. ун-т ; уклад.: О. В. Караблєва, Н. І. Овчаренко, І. А. Хижняк [та ін]. – Слов'янськ:, 2006. – С. 62.
93. Наталія Іванівна Овчаренко // Філологічний факультет Слов'янського держ. пед. ін-ту : посіб. для абітурієнтів / В. А. Глущенко, В. Т. Горбачук, З. О. Клименко [та ін.] ; М-во освіти і науки України, Слов'янський держ. пед. ін-т ; відп. ред. Глущенко В. А. – Слов'янськ, 2002. – С. 12.
94. Овчаренко Наталія // Донецька граматична школа професора Анатолія Загнітка : хрестоматія / [за ред. Ж. Краснобаєвої-Чорної ; передм. Т. Космеди]. – Вінниця, 2021. – С. 184–205.
95. Овчаренко Наталія Іванівна // Історія Слов'янщини в особах : біогр. довід. / [ред.-упоряд. В. П. Скрипник]. – Слов'янськ, 2011. – С. 141–142.
96. Овчаренко Наталія Іванівна // Кочан І. Українське термінознавство в іменах / Ірина Кочан. – Львів, 2012. – С. 188–189.
97. Овчаренко Наталія Іванівна // Портрет успішної жінки. Імена славних сучасників. – Біла Церква, [2014]. – С. 230–231.
98. Овчаренко Наталія Іванівна // Слов'янськ: хто є хто = Славянск: кто есть кто / уклад.: В. П. Скрипник, Г. А. Жевчик. – Слов'янськ, 2001. – С. 160.
99. Овчаренко Наталія Іванівна // Філологічний : історія факультету [Електронний ресурс.]. – Режим доступу : <https://ddpu.edu.ua/index.php/istoriia-fakultetu-2>
100. Філологічний факультет // Педагог. (Спецвип.). – 2007. – № 4–5, квіт.–трав. – С. 2.

101. Швидкий С. Наш філологічний / Сергій Швидкий // Євшан : літ.-мист. альм. / ред. В. Півень. – Слов'янськ, 2002. – С. 4, 6.
102. Швидкий С. М. Мудрий керівник, компетентний науковець і чудова людина ... (з нагоди ювіл. декана філол. ф-ту Н. І. Овчаренко) / С. М. Швидкий // Теоретические и прикладные проблемы русской филологии : науч.-метод. сб. / М-во образования и науки, молодежи и спорта Украины, Славянский гос. пед. ун-т ; [редкол.: В. А. Глущенко (отв. ред.) [и др.]. – Славянск, 2011. – Вып. 21. – С. 5–6.

Допоміжні покажчики

Іменний покажчик

Аматьєва Е. П (сост.) 13

Бріцин В. М. (ред.) 46, 53

Вінтонів М. О. (ред.) 55

Возний Т. (перс.) 4

Волинський М. К. (перс.) 39

Глущенко В. А. 91, 93

Глущенко В. А. (ред.) 52, 62, 70, 71, 74, 75, 76, 77, 82, 91, 102

Головко І. А. 25

Гончар О. (перс.) 20

Горбачук В. Т. 91, 93

Горбачук В. (Горбачук В. Т.) (перс.) 26, 27

Горбачук Д. В. (ред.) 65, 81, 85

Городенська К. Г (ред.) 26, 27

Горпинич В. О. (ред.) 17

Грещук В. (ред.) 6

Гримич М. (перс.) 56, 60

Жевчик Г. А. (уклад.) 98

Загнітко А. П. 1, 42

Загнітко А. (Загнітко А. П.) (перс.) 35, 47, 78

Загнітко А. (Загнітко А. П.) (ред.) 3, 18, 22, 24, 28, 34, 47

Іващенко В. Л. (ред.) 11, 21

Карабльова О. В. (уклад.) 38, 92

Клименко З. О. 91, 93

Клименко З. О (уклад.) 29

Ковалик І. (перс.) 6

Колган О. В. 48

Колган О. В. (уклад.) 50

Космеда Т. (передм.) 94

Кочан І. 96

Кочукова Н. І. (ред.) 65, 81, 85

Краснобаєва-Чорна Ж. (ред.) 78, 94

Куцак Г. М. (уклад.) 50

Лодатко Є. О. (уклад.) 19

Луковенко Т. О. 89, 90

Луковенко Т. О. (уклад.) 49

Макарова Л. М. (уклад.) 29

Мамич В. М. (ред.) 72

Маторін Б. І. (уклад.) 30

Маторіна Н. М. (уклад.) 30

Маторіна Н. М (ред.) 64, 83, 84

Ольшанский О. Е. (перс.) 13, 14

Падалка Р. М. 48

Паламар Л. М. (ред.) 40

Панько Т. І. (ред.) 1

Пашко Л. 27

Півень В. (ред.) 36, 101

Плющ М. Я. (ред.) 51

Разживін В. М. 86, 87

Разживін В. М. (авт.-уклад.) 73

Романько В. І. (уклад.) 30

Рукасов В. І. (ред.) 37, 41

Сарієнко В. К. (уклад.) 19

Симоненко Л. О. (ред.) 32, 44

Сипченко В. І. (ред.) 45

Склярєнко В. Г. (ред.) 31

Скрипник В. П. (уклад.) 98

Скрипник В. П. (ред.-упоряд.) 95

Сосюра В. (перс.) 40, 43

Франко І. (перс.) 66

Хижняк І. А. (уклад.) 38, 92

Швидкий С. (Швидкий С. М.) 101, 102

Щербатюк В. (ред.) 59, 63, 67, 68

Яценко Н. О. 48

Алфавітний покажчик назв праць Н. І. Овчаренко

- Антонімічні парадигми термінів (на матеріалі співвідношення національного і чужомовного) 16
- Вітаємо "Євшан"! 67
- Вітальне слово до читачів 59
- Волинський Микола Костьович 39
- Гарна справа 14
- Гетерогенні елементи термінологічної системи 34
- Деякі питання культури мови наукового стилю 17
- До питання про когнітивну специфіку термінів-фразеологізмів (на матеріалі сучасної термінології) 62
- До питання специфіки терміна у контексті викладання курсу "Сучасне українське ділове мовлення" 9
- До проблеми розвитку національної термінології у світлі державного статусу української мови 10
- "Євшану" рости! 63
- З ім'ям В. Сосюри в серці (філологічний факультет: від минулого до сучасності) 40
- З ім'ям В. Сосюри в серці 43
- Запозичення як чинник специфіки розвитку термінологічної лексики 26
- Звернення до читачів та авторів альманаху "Євшан", усієї філологічної спільноти з нагоди ювілею 68
- Інноваційні процеси в сучасній термінології та їх соціальні чинники (на матеріалі політологічної й економічної лексики) 31
- Іншомовний термін у контексті сучасного українського мовлення 32
- Історія факультету філологічного спрямування на Слов'янщині 64
- Критерії загальної оцінки терміносистеми в контексті термінологічної роботи у вищій школі 44
- Курсові, дипломні й магістерські роботи із сучасної української літературної мови та вимоги до них 50

Люди, які завжди з нами 70

Математик з душею філолога 45

Метафора як когнітивний механізм категоризації фахових знань 51

Методичні вказівки до проведення практичних занять з курсу "Історія зарубіжної літератури. Література кінця XIX – початку XX століття" 73

Методичні рекомендації до проведення педагогічної практики студентів III-V курсів російсько-українського відділення філологічного факультету, магістрантів VI курсу російського відділення 30

Методичні рекомендації до проведення педагогічної практики студентів III-IV курсів філологічного факультету 29

Метонімія як явище перекатегоризації в професійній галузі (на матеріалі сучасної термінології) 52

Мінералогічна лексика (нормативний аспект) 11

Мінералогічна термінологія у парадигматичному аспекті 5

Мова професійної комунікації як середовище виникнення та функціонування термінів 55

Морфологія повнозначних частин мови (контрольні завдання та методичні рекомендації) 25

Мотивованість одиниць мінералогічної терміносистеми 12

Нові роботи філологів 23

Одиниці термінологічної номінації в науковому тексті 18

Орфографічний і орфоепічний практикум 48

Особливість термінологічних словотвірних гнізд 19

Особливості сприйняття та осмислення подій російсько-української війни у творах вітчизняних письменників 86

Пам'яті А. Г. Спічки 71

Передмова 49

Практика термінологічної діяльності в освітній галузі 81

Рецензія 1

Рецензія. Новітні обшири синтаксичної теорії 42

Розмова з деканом 36

Роль методу тезаурусного моделювання в засвоєнні термінології 53

Роль термінів у індивідуальному стилі Марини Гримич 56

Роль термінів у індивідуальному стилі О. Гончара 20

Синонімічні кореляції як вплив парадигматичних зв'язків у сучасних вітчизняних терміносистемах 13

Синонімія й антонімія у структурі парадигматичного поля (на матеріалі термінології) 35

Системно-семасіологічний аспект дослідження терміноодиниць у взаємозв'язку з функціональним 24

Складноскорочені слова у терміносистемі найменувань мінералів 2

Слово і час 15

Слово про професора Василя Горбачука 27

Специфіка словотвірного значення (на матеріалі термінів мінералогії) 6

Спецкурс "Основи термінознавства" у системі фахової підготовки педагога-філолога 21

Способи номінації і словотворення у сучасній українській мінералогічній термінології 7, 8

Статус міжнародних елементів у мінералогічній термінології 22

Статус спеціальної лексики в навчальних технічних текстах 33

Стилістичні фігури як засоби термінотворення (на прикладі метафори та метонімії) 74

Сторінки історії: до 25-річчя філологічного факультету ДВНЗ "Донбаський державний педагогічний університет" 84

Структурні різновиди номінативних словосполучень (на матеріалі мінералогічної термінології) 3

Сучасне термінознавство: основні поняття і методи 46

Сучасні критерії нормалізації терміна як одиниці фахової мови 28

Теоретичні передумови дослідження терміносистем (на матеріалі сучасної української термінології) 47

Теоретичні передумови дослідження терміносистем 54

Термін у рекламному тексті 37

Термін як тематичне ядро текстових металінгвістичних комунікативних ситуацій 41

Терміни в художньому тексті (на матеріалі роману Марини Гримич "Егоїст") 60

Термінологічні запозичення з позицій когнітивно-комунікативного підходу (на матеріалі сучасної української термінології) 57

Термінологічні одиниці фахового тексту: зміст і форма 75

Термінотворний потенціал багатозначності 76

Термінотворний потенціал омонімії та паронімії 82

Точність і комунікативна повноцінність фахового викладу 77

Факультету-ювіляру – чверть століття 85

Фахова мова в контексті міжкультурної комунікації 72

Фахова мова як основа професійної комунікації в галузі освіти 78

Фаховий текст як засіб трансляції професійних знань у навчальному процесі вищої педагогічної школи 87

Філологічна наука в ДДПУ 58

Філологічний факультет: від минулого до сьогодення 38

Філологічний факультет: віхи становлення 61

Філологічному факультету ДДПУ – 20 років 65

Формування термінологічної компетентності студентів педагогічних вишів 83

Функціональний аспект дослідження фахового тексту 79

Функціональний простір педагогічного терміна (семантичний аспект) 80

Характеристика терміна в концепції Івана Франка 66

Явище синонімії у мінералогічній термінології 4

Preface 88

The problems of science of terminology in the context of modern social development 69

Зміст

Від упорядників.....	4
Берегиня філологічної родини.....	6
Основні дати життя та діяльності Н. І. Овчаренко.....	9
Розділ І. Праці Н. І. Овчаренко.....	11
Розділ ІІ. Наукова школа доцента Н. І. Овчаренко.....	23
Розділ ІІІ. Література про життя й діяльність.....	24
Допоміжні покажчики.....	26
<i>Іменний покажчик.....</i>	<i>26</i>
<i>Алфавітний покажчик назв праць Н. І. Овчаренко.....</i>	<i>29</i>